

Küppersbusch
ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNIK

УПЪТВАНЕ ЗА РАБОТА

Стъклокерамичен котлон за вграждане

KE 8330.0 SR



www.kueppersbusch.bg

За Ваша информация

Моля, прочетете внимателно представената в упътването информация преди да включите уреда в употреба. Тук ще намерите важни указания за сигурността, употребата, почистването и поддръжката на уреда.

Съхранявайте грижливо упътването. В случай че преотстъпите или продадете уреда на трето лице, моля предайте и упътването на новия собственик.

Указания за сигурност

Преди включване в експлоатация

- ◆ Отстранете всички части от опаковката.
- ◆ Уредът трябва да се вгради и свърже единствено от оторизиран техник. Производителят не може да бъде подвеждан под отговорност за щети, възникнали в следствие грешка при вграждането или свързването. Използвайте котлона единствено във вградено състояние.
- ◆ Той трябва да се използва единствено за готвене и пържене на ястия в домашна обстановка, а не за промишлени цели.
- ◆ Отстранете всички етикети и лепенки от стъклото.
- ◆ Не предприемайте каквито и да е промени по уреда.
- ◆ Не използвайте котлона като работна повърхност или площ за съхранение.
- ◆ Сигурността е гарантирана единствено когато уредът е свързан към защитен проводник, който отговаря на действащите разпоредби.
- ◆ Не е позволено свързване към електромерната чрез удължител.
- ◆ Уредът не бива да се вгражда върху съдомиялна или сушилня: освободената пара ще повреди електрониката.
- ◆ Не включвайте уреда чрез външен таймер или отделно универсално дистанционно управление.

Общи указания за безопасност

- ◆ След всяко готвене изключвайте зоните.
- ◆ Прегрялата мазнина или олио могат лесно да се запалят. Когато приготвяте ястия с много мазнина или олио (напр. пържени картофи), наблюдавайте постоянно процеса на готвене.
- ◆ Когато готвите или пържите, зоните стават горещи. Поради тази причина внимавайте - опасност от изгаряне.

- ◆ Внимавайте електрически кабел на друг свободно стоящ (пасатор, миксер, електрически нож и др.) или вграден уред да не влезе в контакт с гореща зона. Ще предизвика късо съединение.
- ◆ Никога не покривайте котлона с кърпа или защитно фолио, тъй като могат силно да се нагряят и да се запалят.
- ◆ Този уред не е предназначен за ползване от лица (вкл. деца) с ограничени физически, двигателни или умствени способности, освен когато го правят под наблюдението и напътствията на отговорни за тяхната безопасност хора.
- ◆ Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- ◆ **Внимание:** в случай че стъклената повърхност се напука, изключете котлона, за да избегнете опасността от токов удар.
- ◆ Метални предмети, като ножове, вилици, лъжици или капаци на тенджери не бива да се поставят върху котлона, тъй като могат силно да се нагорещат.
- ◆ Когато в домакинството има домашни любимци (кучета, котки), които могат да се покатерят върху котлона, то винаги използвайте защитното заключване.

Защита от повреди

- ◆ Не използвайте тенджери или тигани с не шлифовано или повредено дъно (напр. при изливането). Те ще надраскат стъклокерамиката.
- ◆ Внимавайте, дори песъчинките причиняват драскотини.
- ◆ Стъклокерамиката е калена срещу температурни шокове и е много устойчива, но въпреки това е чуплива. Особено остри или твърди предмети могат да я повредят, в случай че паднат върху нея.
- ◆ Внимавайте да не изпуснете тенджерата/ съда за готвене, при поставянето им върху стъклото.
- ◆ Не използвайте зона с празен съд.
- ◆ Не позволявайте захар, пластмаса или алуминиево фолио да попаднат върху гореща зона. Тези продукти се разтопяват, залепват здраво и при изстиването си ще причинят пукнатина, счупване или друга трайна промяна по стъклото. В случай че въпреки това попаднат върху гореща зона, изключете котлона и ги отстранете веднага, в още горещо състояние (с помощта на почистваща шпатула). Тъй като котлона е още горещ, съществува опасност от изгаряне.
- ◆ Не поставяйте предмети върху котлона.
- ◆ В никакъв случай не поставяйте горещ съд върху модула за управление. Електрониката под стъклото ще се повреди.

- ◆ Когато под котлона чекмедже, то трябва да се предвиди междинно дъно на минимум 20 мм. разстояние от долната му част, така че да се предотврати неволен допир и да се осигури циркулация на въздух за охлаждането на котлона. Междинното дъно трябва да се сваля само с инструмент.
- ◆ Забранено е съхраняването на запалими предмети (напр. спрейове) в това чекмедже. Разделителят за прибори в чекмеджето трябва да е от термоустойчив материал.
- ◆ Не задрявайте плътно затворени съдове (напр. консерви) върху зоните. От повишеното налягане могат да се пръснат и да предизвикат пожар.

Указания при повреда на уреда

- ◆ Когато се появи грешка във функциите, изключете котлона и отделете от електрозахранването.
- ◆ Когато по стъклото се появят счупвания, напуквания или цепнатини: незабавно изключете котлона, отделете от електрозахранването и се обърнете към оторизиран сервиз.
- ◆ В никакъв случай не разглобявайте сами уреда.
- ◆ Поправките трябва да се извършват единствено от оторизиран сервиз.

Защита при други опасни ситуации

- ◆ Внимавайте за това, съда в който готвите винаги да е центриран върху зоната. Дъното на тигана трябва по възможност да покрива по-голяма част от зоната.
- ◆ Не използвайте синтетични съдове или съдове от алуминий. Те могат да се разтопят върху котлона.
- ◆ Никога не се опитвайте да гасите пожар с вода. Изключете уреда и покрийте пламъците с капак или противопожарно одеало.

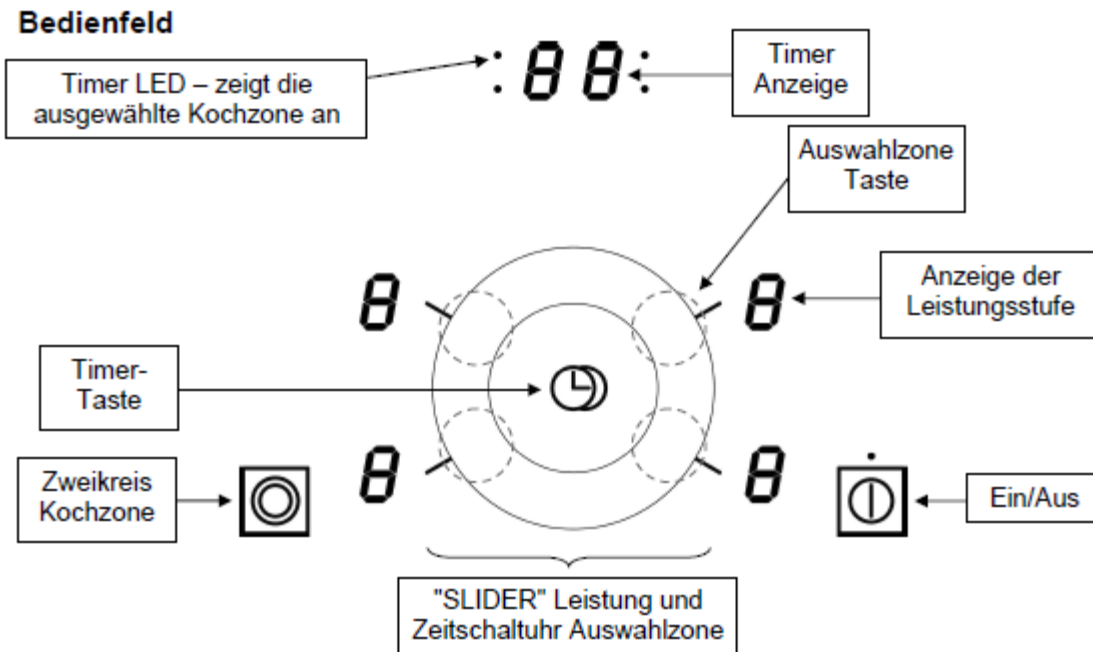
Описание на уреда

Техническо описание

Вид	KE 8330.0 SR
Обща мощност	7600 W
Разход на енергия	177,5 Wh/kg
Предна лява зона	Ø 220/ 145 мм.
Номинална мощност	2200/ 1000 W
Стандартизирана категория за готварски съдове**	C
Разход на енергия ЕСcw	171.1 Wh/ kg
Задна лява зона	Ø 155 мм.
Номинална мощност	1200 W
Стандартизирана категория за готварски съдове**	A
Разход на енергия ЕСcw	173.8 Wh/ kg
Задна дясна зона	Ø 265 x 180 мм.
Номинална мощност	2400/ 1500 W
Стандартизирана категория за готварски съдове**	D
Разход на енергия ЕСcw	181.3 Wh/ kg
Предна дясна зона	Ø 190 мм.
Номинална мощност	1800 W
Стандартизирана категория за готварски съдове**	C
Разход на енергия ЕСcw	183.9 Wh/ kg

** Изчислена по метода за измерване на работни характеристики (EN 60350-2).

Обслужващо поле



Timer LED – индикатор на часовника- показва активираната зона

Timer-Taste – бутон за часовника

Zweikreis Kochzone – зона за готвене с разширение

Timer-Anzeige – дисплей за часовника

Auswahlzone Taste – бутон за избор на зона

Anzeige der Leistungsstufe – дисплей за степента на готвене

Ein/ Aus – бутон за включване/ изключване на котлона

„SLIDER” (слайдер) – зона за избор на степента на мощност и часовника

Управление на котлона

Функции на сензорното поле за управление

Котлонът се управлява посредством сензорни бутони. Те реагират и на най-лекото докосване на стъклото с пръст. Когато докоснете бутон за около секунда, желаната функция ще бъде изпълнена. Всяка реакция на котлона се потвърждава с акустичен и/ или визуален сигнал.

В случай на едновременно ползване на няколко зони, натискайте бутоните последователно (един след друг), не едновременно.

Индикатори

Индикатор	Название	Описание на функцията
0	нула	зоната е активирана
1 ... 9	степен на работа	задаване на степента на нагриване
A	автоматично завиране	най-висока мощност + завиране
E	индикатор за грешка	грешка в електрониката
H	остатъчна топлина	зоната е още гореща
U	поддържане на топлината	поддържане на топлината при 70°C
II	пауза	режим пауза

Индикатор за остатъчна топлина

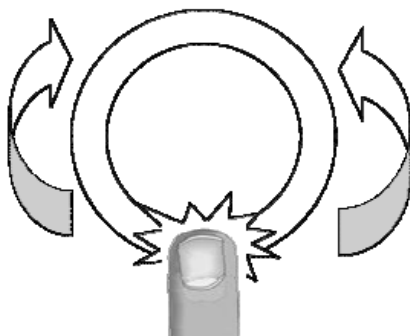
След изключването на зоната, съотв. на котлона, остатъчната топлина на все още топлата зона се индикира с [H]. Символът угасва щом зоната може да бъде докосната без опасност. Докато този индикатор свети, зоните не бива да бъдат докосвани и върху тях не бива да бъдат поставяни чувствителни на топлина предмети: **опасност от изгаряне!**

«Slider» - избор на зона

Първо трябва да изберете желаната зона: натиснете върху слайдера, точно до съответния 7-сегментен дисплей. Дисплеят за избраната зона светва по-ярко.

Докато дадена зона е активна (ярко светещ дисплей), можете да управлявате степента на нагриване чрез приплъзване по очертанията на слайдера. Плавно приплъзване по посока на часовниковата стрелка увеличава, съответно обратно на часовниковата стрелка – намалява степента на работа.

За да можете да управлявате степента за следващата зона, трябва първо да изчакате няколко секунди, докато предната зона престане да е активна (дисплеят преминава от ярко светещ към нормална яркост).



приплъзване



Включване на котлона

Преди първото загряване

Първо почистете котлона с влажна кърпа, след което го подсушете. Не използвайте почистващ препарат, тъй като може да причини синкаво оцветяване на остъклената повърхност.

Включване/ изключване на котлона

◆ Котлон: включване/ изключване

<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
включване	натиснете 	[0]
изключване	натиснете 	няма или [H]

◆ Зона: включване/ изключване

<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
избор на желана зона	натиснете върху слайдера срещу индикатора за желаната зона	[0]
увеличаване на степента	приплъзнете по слайдера	[1] до [9]
намаляване на степента	приплъзнете по слайдера	[9] до [1]
изключване	приплъзнете по слайдера до 0	[0] или [H]



За да изберете следваща зона, трябва да изчакате.

Когато не последва друга команда, след около 20 секунди, от съображения за сигурност, котлонът се изключва и нулите угасват.

Двукръгова зона

Тя позволява по-добро напасване на зоната към дъното на тенджерата.



◆ Включване/ изключване на допълнителния кръг:

<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
избор на желана зона	натиснете върху слайдера срещу индикатора за желаната зона	[0]
избор на мощност	приплъзнете по слайдера	[1] до [9]
включване на допълнителния кръг	натиснете []	LED-ът светва
избор на мощност	приплъзнете по слайдера	[1] до [9]
изключване на допълнителния кръг	натиснете []	LED-ът угасва

Часовник с изключваща функция



С вградения часовник можете да зададете продължителност на готвене от 1 до 99 минути. Всяка зона може да има различна настройка.

◆ включване на таймера:

<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
избор на желана зона	натиснете върху слайдера срещу индикатора на желаната зона	[0]
избор на мощност	приплъзнете слайдера	[1] до [9]
избор на часовника	натиснете бутона 	[00]
настройка на време	натискайте  за 10 мин. стъпки приплъзнете по слайдера	[10, 20, 30 ...] [31, 32, 33 ...]


След няколко секунди цифрите спират да премигват. Таймерът е програмиран и обратното отброяване започва.

◆ изключване на таймера:




<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
избор на желана зона	натиснете върху слайдера срещу индикатора на желаната зона	времето
избор на часовника	натиснете бутона 	времето
спиране на часовника	натиснете 	[00]

◆ автоматично изключване:

След изтичане на програмираната продължителност, зоната се изключва, прозвучава акустичен сигнал и [00] премигват.

За да изключите сигнала и премигването натиснете .

◆ използване на таймера като аларма:

<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
включване на котлона	натиснете 	[0]
избор на часовника	натиснете бутона 	[00]
настройка на часа	натискайте  за 10 мин. стъпки приплъзнете по слайдера	[10, 20, 30 ...] [31, 32, 33 ...]

След няколко секунди цифрите спират да премигват. Продължителността е активирана и обратното отброяване започва.

Функция за подържане на топлината

С нея подържате ястията при 70°C.

◆ включване и изключване:

<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
поддържане на топлината	натиснете слайдера между 0 и 1	[U]
изключване	приплъзнете слайдера	[0] до [9]

Автоматично завиране

Всички зони разполагат с тази функция. При активирана функция зоната се нагрява автоматично на най-високата мощност, след което превключва на предварително зададената степен на готвене. Времето на завиране зависи от избраната степен, на която да продължи готвенето.

◆ активиране на функцията:

<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
изберете степен на работа (напр. 7)	приплъзнете слайдера до [7] и задръжте за около 3 секунди	[7] и [A]премигват

◆ изключване на функцията:

можете да изключите автоматичното завиране и да продължите готвенето, чрез избора на друга степен на нагряване или напълно да приключите процеса на готвене:



<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
избор на степен	приплъзнете слайдера	[0] до [9]

Зададено ниво за нагряване	Време за автоматично завиране (мин.: сек.)
1	00:48
2	02:24
3	03:36
4	05:24
5	06:48
6	02:00
7	02:48
8	03:36
9	-:-

Функция Stop&Go (прекъсваща функция)

Тази функция позволява временното прекъсване на процеса на готвене и съответното му повторно активиране със същите настройки.

◆ включване/ изключване на функцията:

<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
включване	натиснете за 3 секунди 	[II] върху дисплея
изключване	натиснете за 3 секунди  и натиснете върху слайдера	последните настройки



Запомняща функция

След изключването на котлона, последните настройки остават запаметени.

Чрез функцията за запомняне можете отново да активирате:


- степените на мощност на зоните
- настройките на часовника за съответната зона
- настройките за автоматично завиране

Извикване на функцията за запамяване:




- включете котлона (натиснете )
- в рамките на 6 секунди след включването, натиснете бутона 

Стойностите на последните настройки са отново активни.



Заклучване на котлона/ детска блокировка

За да избегнете неволна промяна в настройките за готвене, напр. при почистване на стъклото, можете да заключите обслужващите бутони (с изключение на бутона )

◆ активиране на заключването:

<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
включете котлона	натиснете 	[0] или [H]
заклучване на котлона	натиснете  и задръжете, като едновременно натиснете 3 пъти 	[L]

◆ деактивиране на заключването:

<u>Процес</u>	<u>Обслужващо поле</u>	<u>Индикация</u>
включете котлона	натиснете 	[L]
отключване на котлона	натиснете  и задръжете, като едновременно натиснете 3 пъти 	[0] или [H]

Ограничаване продължителността на работа

Котлонът има автоматично ограничена продължителност на работа. Непрекъснатата продължителност на ползване на всяка зона зависи от настроената степен на нагряване.

Условие за активирането на функцията е по време на работа на зоната да не бъдат предприемани никакви промени в настройките. Щом функцията се активира, зоната ще се изключи.

Настроена степен на готвене	Ограничена продължителност (часове)
1	6
2	6
3	5
4	5
5	4
6	1.5
7	1.5
8	1.5
9	1.5

Препоръки за готвене

Области на настройка

(тези стойности са ориентировъчни)

1 до 2	разтопяване, разтваряне, предварително обработване	сосове, масло, шоколад, желатин, кисело мляко
2 до 3	набъбване, размразяване, поддържане на топлината	ориз, замразени ястия, риба, зеленчуци
3 до 4	готвене на пара, задушаване	риба, зеленчуци, плодове
4 до 5	задушаване, къкрене, размразяване	риба, зеленчуци, тестени изделия, зърнени храни, бобови растения, дълбоко замразени продукти
6 до 7	завиране, догответяне	месо, дроб, яйца, кренвирши, гулаш, руладини*
7 до 8	запържване	риба, шницели, наденица, яйца на очи
9	пържене, варене	пържоли, омлети, палачинки, леща

* навито на руло и пристегнато с конец филе от крехко телешко или свинско месо с пълнеж

Почистване и поддръжка

Оставете уреда да се охлади. Съществува опасност от изгаряне.

Почиствайте редовно котлона. За целта използвайте влажна кърпа и малко почистващ препарат.

- За да го почистите, котлонът трябва да е изключен.
- Почистването с пароструйка или друг уред работещ с/ под налягане е забранено – парата ще повреди електрониката. В този случай гаранцията отпада автоматично!
- В никакъв случай не използвайте абразивни или агресивни препарати, като напр. спрей за почистване на грил или фурна, препарати за отстраняване на петна или ръжда, гъби с надраскваща повърхност.
- Винаги след това почиствайте котлона с чиста кърпа и подсушавайте добре.
- Отстранявайте захар, пластмаса или алуминиево фолио след изключване на зоната, в още горещо състояние (с помощта на почистваща шпатула). В противен случай при охлаждане стъклокерамиката ще се спуска.

Какво да правя когато ...

Котлонът или зоните не се включват:

- Грешно свързване към електромрежата.
- Предпазителят в домашната инсталация е грешно свързан или е изгорял.
- Котлонът е заключен.
- Сензорните бутони са залети с вода или са мръсни.
- Тенджерата или предмет покриват бутоните.

Върху дисплея се изписва [E]:

- Обърнете се към оторизиран сервиз.

Дадена зона или целият котлон се изключват:

- Предпазителят се е активирал.
- Забравили сте да изключите дадена зона.
- Няколко сензорни бутона са покрити.
- Съдът, в който готвите, е празен и е прегрял.
- При прегряване електрониката автоматично намалява степента на работа или съотв. автоматично изключва зоната/ котлона.

Автоматичното завиране не може да бъде активирано:

- Зоната е все още гореща [H].
- Включена е най-високата степен на нагряване [9].

Върху дисплея се изписва [U]:

- Вижте в раздел поддържане на топлината.

Върху дисплея се изписва [II]:

- Вижте в раздел прекъсваща функция.

Върху дисплея се изписва [L]:

- Вижте в раздел заключване на котлона.

Върху дисплея се изписва [Er03]:

- Предмет или течност са покрили бутоните - индикацията изчезва щом бутоните бъдат освободени или почистени.

Върху дисплея се изписва [Er21]:

- Котлонът е прегрял - оставете го първо да изстине, след което можете отново да го включите.

Върху дисплея се изписва [U400] [Er25] или [U4]:

- Котлонът е свързан грешно към електричеството. Проверете връзките и включете отново.

В случай че някоя от горепосочените грешки продължи да се изписва, след като сте направили опит да я отстраните, моля обърнете се към оторизиран сервиз.

Защита на околната среда

- Опаковъчните материали подлежат на рециклиране.
- Електрическите и електронни уреди съдържат ценни материали. Но също така съдържат и вредни вещества, които са необходими за техните функции и сигурност.



■ Поради тази причина не изхвърляйте стария си уред заедно с битовия отпадък.

Използвайте пунктовете за рециклиране на бракувани електрически и електронни уреди.

